

Stomatologia 20 Krankenversicherung und Abrechnung

Ubezpieczenie zdrowotne i rozliczenia

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/dentistry/20>



Die Krankenversicherung	(Ubezpieczenie zdrowotne)	Die Kostenübernahme	(Pokrycie kosztów)
Die gesetzliche Krankenversicherung	(Ubezpieczenie zdrowotne publiczne (państwowe))	Übernehmen (übernimmt, übernahm, hat übernommen)	(Przejąć/pokryć (pokrywa, przejął, przejął))
Die private Krankenversicherung	(Prywatne ubezpieczenie zdrowotne)	Die Leistungsabrechnung	(Rozliczenie świadczeń)
Die Zuzahlung	(Dopłata (współpłacenie))	Abrechnen (rechnet ab, rechnete ab, hat abgerechnet)	(Rozliczać (rozlicza, rozliczał, rozliczał))
Selbstbeteiligung	(Udział własny)	Die Leistungsbegrenzung	(Ograniczenie świadczeń)
Die Praxisgebühr	(Opłata za wizytę w gabinecie)	Der Versicherungsbeitrag	(Składka ubezpieczeniowa)
Die Rechnung einreichen	(Złożyć rachunek (złożyć fakturę))	Der Heil- und Kostenplan	(Plan leczenia i kosztów)
Die Erstattung	(Zwrot kosztów (refundacja))	Auf eigene Kosten	(Na własny koszt)
Erstatten (erstattet, erstattete, hat erstattet)	(Refundować (refunduje, refundował, refundował))	Die Rechnung einreichen	(Złożyć rachunek (złożyć fakturę))

1.Ćwiczenia

1. E-Mail



Sie erhalten eine E-Mail von einer Patientin, die Fragen zu ihrer Zahnarztrechnung und zur Erstattung durch die Krankenkasse hat. Antworten Sie ihr schriftlich und erklären Sie die Situation einfach und höflich.

Betreff: Frage zu Rechnung und Erstattung

Sehr geehrter Herr Dr. König,

ich war im Oktober in Ihrer Praxis zur Behandlung (Füllung im rechten Unterkiefer). Jetzt habe ich die **Rechnung** und bin etwas unsicher.

In der **Abrechnung** steht ein **Rechnungsbetrag** von 268 €. Meine gesetzliche Krankenkasse schreibt mir aber, dass sie nur einen Teil übernimmt. Ich habe eine **Grundversicherung**, aber keine **Zusatzversicherung**. Laut Kasse bekomme ich 120 € **erstattet**. Den Rest muss ich selbst zahlen.

Ich habe drei Fragen:

- Können Sie mir kurz erklären, warum ich so viel **Zuzahlung** habe?
- Ist die **Kostenübernahme** von der Kasse schon bei Ihnen angemeldet oder muss ich noch etwas **einreichen**?
- Kann ich den Betrag auch in zwei Raten **überweisen**?

Es wäre sehr nett, wenn Sie mir das in einer kurzen E-Mail erklären könnten, damit ich alles besser verstehe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Napisz odpowiednią odpowiedź: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Ihnen ... / Ihre Krankenkasse übernimmt nur ..., deshalb ... / Sie können den Betrag wie folgt bezahlen: ...*

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Guten Tag, ich möchte meine gesetzliche Krankenversicherung wechseln und frage, ob sie auch die Kosten für eine Zahnbehandlung _____.

(Dzień dobry, chciałbym zmienić moje ustawowe ubezpieczenie zdrowotne i chciałbym się dowiedzieć, czy ono także pokrywa koszty leczenia stomatologicznego.)

- a. übernimmt b. übernimmst c. übernehmen d. übernehmt

2. Mein Zahnarzt erklärt mir, dass die Krankenkasse nur einen Teil der Behandlungskosten _____ und ich den Rest selbst bezahlen muss. (Mój dentysta wyjaśnia mi, że kasa chorych zwraca tylko część kosztów leczenia i że resztę muszę opłacić samodzielnie.)
 a. erstattet b. erstattetest c. erstattest d. erstatten
3. Für die professionelle Zahnreinigung muss ich jedes Jahr eine Rechnung _____, damit die private Krankenversicherung einen Teil der Kosten übernimmt. (Na profesjonalne czyszczenie zębów muszę co roku złożyć rachunek, aby prywatne ubezpieczenie zdrowotne pokryło część kosztów.)
 a. einreichen b. gereicht ein c. einreichst d. einreiche
4. Wenn die Patientin stationär _____, zahlt sie pro Tag eine Zuzahlung und die Krankenkasse übernimmt den Rest der Kosten. (Jeżeli pacjentka jest leczona stacjonarnie, płaci dzienną dopłatę, a kasa chorych pokrywa resztę kosztów.)
 a. wird behandelt b. behandelt ist c. behandelt wird d. behandelt werden

1. übernimmt 2. erstattet 3. einreichen 4. behandelt wird

3. Uzupełnij dialogi

a. Versicherung vor neuem Zahnarztbesuch klären

- Patient:** Guten Tag, ich habe eine gesetzliche Krankenversicherung und eine Zahnbehandlung geplant, können Sie mir bitte den Leistungsumfang erklären? (Dzień dobry, mam ustawowe ubezpieczenie zdrowotne i planowaną zabieg stomatologiczny — czy mogłaby pani wyjaśnić mi zakres świadczeń?)
- Sachbearbeiterin Krankenkasse:** 1. _____ (Chętnie. Przy państwa zabiegu kasa chorych pokryje część kosztów, ale będzie też udział własny oraz niewielka dopłata.)
- Patient:** Wie hoch ist ungefähr mein Beitrag pro Monat und was wird bei Zahnersatz erstattet? (Ile mniej więcej wynosi moja składka miesięczna i co jest refundowane przy protezie lub innych odbudowach zębów?)
- Sachbearbeiterin Krankenkasse:** 2. _____ (Państwa składka pozostaje bez zmian, ale zwrot kosztów za protezy jest ograniczony. Aby uzyskać większe świadczenia, potrzebne byłoby dodatkowe ubezpieczenie.)

b. Rechnung nach privater Zahnbehandlung klären

- Zahnarzt Dr. Weber:** Frau Klein, hier ist die Rechnung für die Behandlung, die Abrechnung ist nach der privaten Gebührenordnung. (Pani Klein, oto rachunek za zabieg — rozliczenie jest według prywatnej taryfy usług.)
- Patientin:** 3. _____ (Dziękuję. Mam prywatne ubezpieczenie zdrowotne — czy świadczenie zostanie zwrócone w całości, czy mam udział własny?)

Zahnarzt Dr. Weber: *Laut Ihrem Versicherungsstatus haben Sie eine Selbstbeteiligung von 300 Euro, den Rest können Sie sich von der Versicherung erstatten lassen.* (Zgodnie z państwa statusem ubezpieczeniowym mają państwo udział własny w wysokości 300 euro; resztę mogą państwo odzyskać z ubezpieczenia.)

Patientin: 4. _____ (W porządku, wyślę rachunek jeszcze dziś do mojego ubezpieczyciela w celu zwrotu kosztów.)

1. Gern, bei Ihrer Behandlung übernimmt die Krankenkasse einen Teil der Kosten, aber Sie haben einen Eigenanteil und eine kleine Zuzahlung. 2. Ihr Beitrag bleibt gleich, aber die Kostenerstattung für Zahnersatz ist begrenzt, für mehr Leistung bräuchten Sie eine Zusatzversicherung. 3. Danke, ich habe eine private Krankenversicherung, wird die Leistung komplett erstattet oder habe ich eine Selbstbeteiligung? 4. Alles klar, dann schicke ich die Rechnung heute noch zur Kostenerstattung an meine Versicherung.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin in einer Praxis in Deutschland. Ein neuer Patient fragt: „Arbeiten Sie mit gesetzlicher oder privater Krankenversicherung?“ – Wie erklären Sie kurz, welche Kassen Sie abrechnen können?

2. Ein Patient mit gesetzlicher Krankenversicherung fragt vor der Behandlung: „Muss ich etwas selbst bezahlen?“ – Wie informieren Sie ihn in einfachen Worten über mögliche Zuzahlungen oder Selbstbeteiligung?

3. Sie haben für einen größeren Zahnersatz einen Heil- und Kostenplan erstellt. Wie erklären Sie dem Patienten kurz und verständlich, was die Krankenkasse übernimmt und was er selbst bezahlen muss?

4. Ein privat versicherter Patient möchte wissen, wie er sein Geld zurückbekommt. Wie erklären Sie ihm kurz, was er mit der Rechnung machen muss, damit die Krankenversicherung die Kosten erstattet?

5. Napisz 4–5 zdań o swoich doświadczeniach z ubezpieczeniem zdrowotnym i rachunkami u lekarza lub dentysty.

Ich bin in der ... versichert. / Die Kasse übernimmt ... / Ich muss eine Zuzahlung für ... machen. / Das System finde ich ... , weil

